

Оригинальная статья / Original Article

DOI: 10.31857/S1605788024020049

Характер и типы прагматической информации о слове и ее представление в толковом словаре

© 2024 г. Е. В. Какорина

Кандидат филологических наук,
ведущий научный сотрудник
Института русского языка им. В.В. Виноградова РАН,
Россия, 119019, Москва, ул. Волхонка, д. 18/2
kakor@yandex.ru

Резюме. Современные лексикографы стремятся к возможно более полному и интегральному описанию языка, учету разнообразных (семантических, сочетаемостных, прагматических) характеристик слова. Термины *прагматика*, *прагматическая информация* многозначны. Они понимаются и как сведения о социальных и ситуативных условиях употребления слова в речи, как информация историко-культурного характера, связанная с жизнью слова в узусе той или иной эпохи, и как определенный компонент значения слова. В статье обсуждаются способы представления *прагматической информации* при описании различных категорий слов в «Толковом словаре русской разговорной речи» (ТСРР). Ставятся проблемы лексикографического отражения разнотипных явлений, входящих в сферу прагматики. На примере ТСРР демонстрируются возможности использования разноаспектной *прагматической информации* в словаре.

Ключевые слова: прагматика, прагматическая информация, лексикография, разговорная речь, оценочная лексика, коммуникативы.

Для цитирования: Какорина Е.В. Характер и типы прагматической информации о слове и ее представление в толковом словаре // Известия Российской академии наук. Серия литературы и языка. 2024. Т. 83. № 2. С. 47–62. DOI: 10.31857/S1605788024020049

The Nature and Types of Pragmatic Information About the Word and Its Presentation in the Explanatory Dictionary

© 2024 Elena V. Kakorina

Cand. Sci. (Philol.),
Leading Researcher at the V.V. Vinogradov Institute
for Russian language of the Russian Academy of Sciences,
18/2 Volhonka Str., Moscow, 119019, Russia
kakor@yandex.ru

Abstract. Modern lexicographers strive for the most complete and integral description of the language, taking into account the various (semantic, compatibility, pragmatic) characteristics of the word. The terms *pragmatics*, *pragmatic information* are ambiguous. They are understood both as information about the social and situational conditions of the use of a word in speech, information of a historical and cultural nature related to the life of a word in the usage of a particular era, and as a certain component of the meaning of a word. The article discusses ways of presenting pragmatic information when describing various categories of words in The Explanatory Dictionary of Russian Everyday Speech (EDRES). The problems of lexicographic reflection of various types of phenomena included in the sphere of pragmatics are posed. Using the example of TSRR, the possibilities of using various aspects of pragmatic information in the dictionary are demonstrated.

Key words: pragmatics, pragmatic information, lexicography, Russian everyday speech, evaluative vocabulary, communicatives.

For citation: Kakorina, E.V. *Kharakter i osobennosti pragmaticheskoy informatsii o slove i yeye predstavleniye v tolkovom slovare* [The Nature and Types of Pragmatic Information About the Word and Its Presentation in the Explanatory Dictionary]. *Izvestiâ Rossijskoj akademii nauk. Serii literatury i âzyka* [Bulletin of the Russian Academy of Sciences: Studies in Literature and Language]. 2024, Vol. 83, No. 2, pp. 47–62. (In Russ.) DOI: 10.31857/S1605788024020049

В современной лексикографии лингвисты отмечают тенденцию к обогащению как универсальных, комплексных, так и специальных, профильных словарей многоаспектной информацией о существовании слова в языке и в речи [1, с. 337–341]. При этом значительная роль отводится прагматике, она присутствует в словаре в двух основных видах:

- как комментарии, сведения об условиях употребления слова или особенностях его семантики;
- как компонент значения слова.

Вопросы о словарном представлении *прагматики, прагматической информации* обсуждаются в данной статье на примере Толкового словаря русской разговорной речи (далее ТСРР) [2].

1. ПРАГМАТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ КАК КОММЕНТАРИЙ

В ТСРР прагматическая информация, которая понимается как *сведения* об условиях употребления слова или особенностях его семантики, вынесена в отдельную зону словарной статьи (зону PRAGM¹).

Такая информация содержит сведения о контекстных и ситуативных (в широком смысле) условиях употребления слова. В зоне PRAGM приводятся комментарии, связанные с коммуникативным и социокультурным контекстом и другими особенностями функционирования языковых единиц в узусе той или иной эпохи, той или иной языковой среды, социальной маркированностью лексемы, коннотациями; отмечается отношение говорящего к адресату, фиксируются особенности написания и/или произношения слова и т.п. Эта зона словарной статьи факультативна. Подобный, нередко весьма разнородный по содержанию, сопроводительный «комментарий» к описанию лексемы необходим в той мере, в какой семантика данной языковой единицы

и/или ее употребление «зависимы» от стилистических, коммуникативных и других прагматических параметров существования слова. Подробнее об этом см.: [1, с. 337–406].

Способ репрезентации весьма разнообразной прагматической информации в словаре, ее структурирование и формализация являются отдельной проблемой, строгая унификация прагматических комментариев здесь вряд ли возможна, они подаются в достаточно свободной форме. Важно, однако, что такие сведения, несомненно, обогащают словарь, уточняют представление носителей языка о слове, сокращают дистанцию между «реальным» существованием слова в узусе и его описанием в словаре и, наконец, согласуются с тенденцией к комплексному, интегральному лексикографическому описанию языка.

Сложным является, в частности, вопрос о том, какие именно коннотации должны быть отражены в словаре. Например, у носителей русского языка за словами *бабулька, бабуля, бабуся, бабуська, бабушка* стоят разные визуальные образы и ментальные представления, т.к. семантика diminutivов не ограничивается стилистической модификацией исходного значения, «уменьшительностью» или «ласкательностью». Как было показано в эксперименте [3, с. 147–149], носители языка дают совершенно не похожие словесные портреты для имен лиц *бабулька* и *бабуська*, различается семантика и др. синонимов из этого ряда по параметрам *внешний вид, возраст, характер (поведение), социальный статус*.

Ср. словесный портрет *бабульки*: «*Возраст*: старенькая, ближе к 70, где-то после 70–75. *Внешний вид*: на улице обязательно в пальто, пальтишко устаревшего фасона, коричневые туфли закрытые на небольшом каблучке, перчатки должны быть обязательно, всегда тепло одета, волосы сиренево-седые, обычно химия у нее, прическа должна быть, волосы наверх убраны или кичка, очень аккуратно и опрятно выглядит. *Характер*: бойкая, активная, интеллигентная, вежливая, строгая, но в то же время ласковая. *Социальный статус*: не смотря на возраст, имеет активную жизненную

¹ Другие зоны словарной статьи содержат морфологическую и синтаксическую характеристику слова (соответственно, MORPH и SYNT), стилистические пометы (STYL), синонимы, аналоги, антонимы и конверсивы (SYN, ANALOG, ANT, CONV), фразеологизмы (PHRAS).

позицию, театралка, это не та бабушка, что дома сидит и плюшки печет» [3, с. 148].

В каком виде подобную информацию отражать в словаре? В какую зону словарной статьи данная информация может быть включена при описании лексемы (толкование? иллюстративный материал? зона PRAGM?). Эти вопросы еще ждут своего решения. Подобные типизированные единицы «ментального словаря» носителей русского языка относятся не к тонкостям различий в значениях, которыми можно пренебречь, а к тем значимым компонентам семантики, которые должны быть отражены в толковых словарях, и современные лексикографы стремятся их учитывать.

Рассмотрим подробнее примеры представления прагматической информации различного типа в ТСРР. Для краткости в большинстве случаев мы будем приводить фрагменты словарных статей: отдельные значения слова (при этом указывается номер соответствующего значения) и часть иллюстративного материала. Другие зоны словарной статьи, обязательные и факультативные, относящиеся к рассматриваемому значению, как правило, будут показаны полностью.

1.1. Культурно-исторический и социальный контекст

Прагматический комментарий необходим для названий ушедших или уходящих реалий, особенно часто — для ключевых слов той или иной эпохи. Это слова, обозначающие концепты, бывшие особенно важными для общества в определенный исторический период существования языка. Примером такой номинации может служить лексема *талон* (в одном из своих значений).

ТАЛОН.

2. DEF: документ в виде листка небольшого размера, удостоверяющий право бесплатного получения или покупки дефицитных товаров и услуг. *Сказали в профкоме/ можно талоны на обед получить//;* (На закрытой распродаже дефицитных товаров в магазине:) *Там телефоны и кофемолки только по талонам//;* (Из рассказа о семье:) *Им в виде поощрения/ советскую семью они значит новую здоровую создавали/ им дали талон/ на мануфактуру//* (Записи устной речи, 1985—1992); *К тому же экономические условия в России конца 80-х — начала 90-х годов были тяжёлыми. Талоны на продукты, карточка жителя Москвы, бегающего за куском мяса* (С. Спивакова. Не всё).

MORPH: м.

SYNT: на что; употр. в сочетании с глаголами *отovarивать, отovarить*.

STYL: *уст.*

SYN: талончик (во 2 знач.).

ANALOG: бронь (в 1 знач.), броня (в 1 знач.), визитка (во 2 знач.), карточка.

PRAGM: талоны на спиртное, сахар, табак, а также непродовольственные товары были яркой приметой городского быта начала 90-х гг. XX века: *Пустые магазины. Страшно. Всё по талонам, как в войну. Нас спасла наша бабушка, она целыми днями бегала по городу и отovarивала эти талоны* (С. Алексиевич. Время секунд хэнд). Эта ситуация нашла отражение также и в городском фольклоре тех лет. Ср. частушку: *Получили мы талоны/ горькие и сладкие* [т.е. талоны на приобретение водки и сахара]// *Что ещё придумает/ голова с заплаткою?* [имеется в виду М.С. Горбачев].

(Автор словарной статьи Н.Н. Розанова)

В приведенном выше примере из частушки имеются в виду талоны на сахар и водку (*талоны горькие и сладкие*), имевшие большое распространение и большую ценность в 90-е годы XX столетия.

Еще примеры комментариев, сопровождающих слова — маркеры определенной эпохи.

ФИРМА².

DEF: вещь иностранного производства (обычно модная, самого высокого качества). *Ко мне подошел парень в «фирме» (одетый во всё заграничное), отвел меня в сторону и предложил выкупить сразу все вещи оптом* (besttoday.ru, 17.12.2020); *Самострок — подделка, вещь с иностранным лейблом под «фирму», сделанная в СССР или Польше цеховиками. Продать иностранную вещь — на тогдaшнем сленге «скинуть фирму»* (ЖЖ, 29.12.2018); *В 80-е ходил анекдот о том, как фарцовщику снится счастливый сон — он заходит в ГУМ, все полки завалены «фирмой», и народу никого. И он покупает, покупает, покупает. Сон стал реальностью, а счастья почему-то как не было, так и нет...* (besttoday.ru, 17.12.2020); *Появились «штатники», то есть те, кто признавал всё только американское — музыку, одежду, обувь, прически, головные уборы, даже косметику... Помимо «штатников» среди любителей «фирмы» были и те, кто носил только итальянское или английское, были «финики» и «бундеса», а кто попроще — довольствовался ширпотребом из стран народной демократии* (А. Козлов. Козел на саксе).

MORPH: ж., мн. нет.

STYL: *сленг., устар.*

SYN: фарца (в 1 знач.).

ANALOG: барахло (во 2 знач.), вещь (в 3 знач.), тряпки, тряпьё (во 2 знач.), шмотки, шмотье.

ANT: ширпотреб.

PRAGM: слово *фирма* было употребительным в СССР в 60-е — 80-е годы XX века, когда была распространена нелегальная продажа и перепродажа дефицитных импортных товаров высокого качества, которые были недоступны рядовому советскому обывателю.

(Автор словарной статьи Е.В. Какорина)

ШАРАШКА.

1. DEF: в СССР: засекреченное конструкторское бюро или научно-исследовательский институт с тюремным режимом, в которых над проектами государственной важности наряду с политзаключенными работали вольнонаемными ученые, инженеры и техники. *Власть поняла/ что ученых можно заставить работать даже в шарашке// Эту шарашку можно сделать больше/*

в пределах всей страны/ например/ не выпускать за рубеж// (Телепередача «Наука в России и в Троицке» // Из коллекции НКРЯ, 2004); ...по всяким вот розыскам вроде бы он в какой-то **шарашке** работал по своей специальности/ и вроде там ну наверно с какой-то/ с какими-то бактериальными всякими страшными вещами заразился и умер но толком это неизвестно/ он не вернулся// (Беседы с О.Б. Сиротининой // Из коллекции Саратовского университета, 2008).

MORPH: ж.

STYL: сленг., ист.

SYN: контора, шарара (в 3 знач.).

PRAGM: шарашки существовали в СССР с 1929 до 1953 года. Им давались названия типа ЦКБ (центральное конструкторское бюро), ОКТБ (опытно-конструкторское технологическое бюро), ОКБ (особое конструкторское бюро) и т.п. Слово вошло в общий обиход благодаря роману А.И. Солженицына «В круге первом».

(Автор словарной статьи Р.И. Розина)

Не всегда мы можем поставить конкретную временную метку в узусе того или иного синхронного среза языка. Как правило, в комментариях в самом общем виде обозначен период наиболее активного использования слова.

САМИЗДАТ.

DEF: печатная продукция, запрещенная в СССР по цензурным соображениям и поэтому издававшаяся нелегально. *Таня почитывала первый самиздат – неизвестные стихи известных поэтов и какие-то новые, свежее испечённые* (Л. Улицкая. Казус Кукоцкого); *Случай этот был одним из первых, положивших начало эпопее с самиздатом и тамиздатом* (А. Рекемчук. Мамонты); *Его [А. Авторханова] «История партократии» в самиздате 70-х годов сыграла для меня (уже аспиранта МГУ) такую же пробуждающую роль, как «Государь» Макиавелли десятилетием раньше* (С. Смирнов. Пять веков государя); *Зовут этого писателя – Леонид Коньхов, и сидеть он будет, конечно же, за самиздат* (В. Алейников. Тадзимас).

MORPH: м., собир.

STYL: сленг., ист.

ANALOG: тамиздат.

PRAGM: характерно преимущ. для речевой практики советского времени.

(Автор словарной статьи Л.П. Крысин)

1.2. Стилистические коннотации

Для краткой стилистической характеристики слова в ТССР используется специальная помета STYL. Она маркирует принадлежность слова к той или иной разновидности речи (сниж., жарг., молод. и др.), указывает на эмоциональную окраску (бран., груб., ирон. и др.), а также отмечает другие особенности слова (уходящ., ист. и др.). Более подробная стилистически значимая информация помещается в зону PRAGM. Прагматические комментарии, не дублируя помету STYL, сообщают читателю более детальные сведения

о стилистических особенностях слова, конкретизируют и уточняют его характеристику.

СЮР.

1. DEF: сюрреализм, а также его приёмы и элементы. *Стёб, сюр, постмодернистские игры занимают все большее место в литературе* (Труд-7, 05.06.2001); *Волшебные просторы и загадочные женские образы на фотокартинах с нотками сюра* (Блоги, 2018).

STYL: сленг.

2. DEF: произведение искусства, выполненное в стиле сюрреализма. [Актер] *снялся в сюре – сразу похорошел; Автор по-честному постарался соответствовать титульному жанру конкурса и написал сюр* (Блоги, 2014, 2018).

STYL: сленг.

3. перен. DEF: о чём-л. абсурдном или нереальном, фантастическом. <...> *Открыли кафедру теологии в МИФИ... Это просто сюр какой-то... И в этом сюре мы живём...; Столько сюра, иррационализма, треша у людей, что просто диву даешься* (Блоги, 2012, 2017).

SYNT: часто в функции сказуемого или в абсолютной позиции.

STYL: сленг., часто ирон.

PRAGM: слово сюр во всех значениях употребляется преимущественно в разговорной речи интеллигенции.

(Автор словарной статьи А.Р. Пестова)

В прагматическом комментарии может отмечаться принадлежность говорящего к той или иной социальной, профессиональной или возрастной группе.

ТЕМПЕРАТУРКА.

1. DEF: температура тела человека как показатель его здоровья. (Мать заболевшему ребенку:) – *Илюша/ давай-ка температуру померим// Иди сюда детка//* (Запись устной речи, 2019); (Разговор врача с пациенткой:) – *Если вы не хотите наших ежедневных визитов, посылайте мне по утрам вашу температуру на телефон. – А как мне добывать еду, доктор? – Если хотите, мы вас сразу заберем в инфекционку, – благодунно замечает доктор. – Там вас накормят* (КП, 26.02.2020); – *Как живёшь? – спросил Андрейка голосом дядь Саши – врача из больницы. – Как температура?* (Б. Костюковски. Дорога к солнцу).

MORPH: ж., мн. нет.

STYL: ласк.

PRAGM: обычно употребляется в речи врачей, а также в разговорах взрослых с детьми или о детях.

(Автор словарной статьи Н.Н. Розанова)

В словаре отмечена принадлежность слова к мужской или женской речи.

ХОРОШ'.

2. DEF: довольно, достаточно; употребляется как требование или просьба прекратить какое-л. действие или состояние. – *Так/ Лёш/ хватит/ хватит [обсуждать]/ ну! Хорош! – Что хорош? Я... – Это общеизвестный факт//* (К/ф «День радио, 2008); – *Хорош спать э-э-э! – Ой... надоело учиться ваще... – Не спи крепко!* (Разговор студентов, 2008 // Из коллекции НКРЯ); *Хорош разговаривать/ я сказал! Хватит разговаривать! Ну-ка дай сюда мне сюда трубку!* (К/ф «Ширли-мырли»,

1995); *Стельки ходячие/ хорош орать/ а то всыплю!* (Разговор с кошками, 2007 // Из коллекции Ульяновского университета); (Разговор приятелей за обеденным столом:) — *Давай еще по одной? — Нет/ хорош// Мне же еще до дому надо добратся//* (Запись устной речи, 2001).

MORPH: *частица.*

SYNT: *инфин. несов. или без доп.;* может употребляться как в составе высказывания (находится под фразовым ударением), так и самостоятельно.

STYL: *сниж.*

SYN: баста, будет (во 2 знач.), всё, кончай, стой(те) (в 1 знач.), стоп (в 1 знач.), точка, финиш, хватит, хорэ, ша, шабаш (в 3 знач.).

PRAGM: употребляется преимущ. в речи мужчин. (Автор словарной статьи Л.П. Крысин)

ГУБНУШКА!

DEF: губная помада. *Вчера подошла ко мне в метро крошечная бабулька с большими удивленными глазами, говорит: «Зайка моя, как тебе эта губнушка идёт!»* (Блоги, 2012); — *Народ, а много кому известно такое слово — «губнушка»? — Я чо-то о губной гармошке подумал. — У нас губная помада вообще не существует там. Исключительно губнушка. Поэтому я спокойно отношусь к этому слову. — Известно и очень. Всё детство так говорили, да и сейчас могу сказать — пошла купила губнушку. От слова губы (родом я из Самары, глубокой провинцией его не считаю)* (Блог Екатерины Соловьевой, 2008); *Я просто/ надо было что-нибудь/ гигиеническое купить// Обветривается без губнушки//* (Из коллекции Саратовского университета, 2002).

MORPH: *ж.*

STYL: *фам.*

ANALOG: гигиеничка.

PRAGM: слово употребительно преимущ. в речи женщин.

(Автор сл. статьи Е.В. Какорина)

У разных значений слова сферы их употребления и стилистические коннотации могут различаться. Например, стилистический ореол у слова *западло* меняется, поскольку в современных контекстах оно ассоциируется не только и не столько с уголовным жаргоном, сколько с молодежным сленгом.

ЗАПАДЛО.

1. DEF: недостойно, унижительно. *Зэки в большинстве своем работать не любят. Особенно те, кто по суду должен выплачивать ущерб потерпевшим. Ну а для уроков со стажем горбатиться на зоне вообще западло* (МК, 17.05.2012); *Да ладно/ Саня/ брось ты! Сань/ да чё там... западло из-за бабы так переживать!* (К/ф «Бригада», 2002); — *Чё ты орёшь/ как потерпевший? Пойдём/ покурим// — Я не курю// — Тебе чего/ западло со мной покурить? — Да нет//* (К/ф «День выборов», 2007).

MORPH: *нареч.*

SYNT: *с инфин.*

STYL: *жарг.*

SYN: *засорно, негоже.*

PRAGM: проникнув в разговорную речь из тюремно-лагерного жаргона, слово получило распространение не только в устном речевом обиходе, но и в прессе. Нередко употребляется в иронических контекстах: *Случалось ли когда-нибудь в новейшей отечественной*

истории, чтобы государственный чиновник первого ряда извинился перед средством массовой информации, да еще и непримиримо оппозиционным, с которым на самом верху считают «западло» даже разговаривать? (Новая газета, 18.06.2012).

2. DEF: нет сил, возможности или желания делать что-л. (О приготовлении горохового супа:) *Вот это очень на самом деле важно: порезать надо реально мелко. Морковь тру на крупной терке. Луковицу, конечно, можно и в блендере измельчить, но мне просто ради одной штуки западло его включать* (Блоги, 2012); *Например, детей там воспитывают «бемиситтеры» — это школьники или студенты, которые за деньги сидят с чужими малышами. Бабушкам и дедушкам заниматься воспитанием внуков, что называется, западло* (Из интервью с политологом Н. Злобиным // МК. Санкт-Петербург, 04.07.2012).

MORPH: *нареч.*

SYNT: *с инфин.*

STYL: *жарг.*

SYN: *влом, внапряг, лень, неохота, ...*

4. DEF: то, что вызывает сожаление, огорчение, создает дополнительные проблемы, унижает и т.п. *Я никогда так долго не болела, дочь — тем более. Но насморк половину лета — это какое-то западло;* (О прочитанной книге:) *Западло в том, что в некоторых рецензиях сразу раскрывается интрига этой книги, которая, по идее, должна быть понятна в финале. Не читайте других рецензий и не лезьте в конце; А у меня утро начинается с западла. И название ему — будильник* (Блоги, 2012).

MORPH: *с.; мн. нет.*

STYL: *жарг.; неодобр.*

SYN: *жесть, невезуха, непруха, облом.*

PRAGM: наиболее широко распространено в речи молодежи.

(Автор словарной статьи Н.Н. Розанова)

В РР возможно использование бранного или неодобрительного слова в контекстах с положительной оценкой. Случаи амбивалентного употребления, смены знака оценки с минуса на плюс также фиксируются в комментариях.

СОБАКА!

1. DEF: о ком-чём.-л., вызывающем резко отрицательные эмоции у говорящего. — *Я сказал/ стоять! — Хватит с меня/ всё! — Стой/ собака! Убью козла!* (К/ф «Апрель», 2001); — *Ты не помнишь/ Петрович монитор [монитор] не забирал/ чтоб мне отвезти? — Сейчас посмотрю... нет! Он у него в комнате стоит! — Вот он собака... Нет/ даже свинья! — Да... скорее свинья! Ну/ я ему час напишу/ чтоб забрал//* (Телефонные разговоры // Из коллекции НКРЯ, 2006); *А я коту гоняю шваброй по квартире приговаривая: «убью собаку»* (zoz.strikearena.ru, 01.03.2011); *И ЦК начал решать, что делать с дырой в 100 миллионов? Доллар-то, собака, всё не падал* (КП, 18.02.2004); *Замки, собаки такие, продаются за страшные деньги, да и вообще* (ЖЖ, 2012).

MORPH: *жс., одуш.*

SYNT: обычно употр. в форме *им.*; часто в составе сказуемого или в функции обособления.

STYL: *сниж., неодобр., груб., бран.*

SYN: *гад, гадина, гадюка, дерьмо, зараза* (в 3 знач.), *засранец* (в 3 знач.), *засранка, крыса* (в 1 знач.), *паразит, паразитка, сволочь, скот, скотина, собачий*

сын (см. собачий), стерва, стервец, сука, сукин сын (см. сын), шавка ...

PRAGM: употр. также для выражения сдержанного неудовольствия либо, напротив, положительной оценки. — *И не пил говоришь совсем? — Совсем// — А помер// А мой/ собака/ пьёт/ и хоть бы что//* (К/ф «Путешествие с домашними животными», 2007); *Да, еще в тех письмах были мои восторженные ахи о песнях Галича. «Хорошо поет, собака, убедительно поет!»* (Ю. Даниэль. Письма из заключения); *Те же швейцарские часы// Вообще никакой электроники/ одна механика/ которая по определению менее надежна// А работают/ собаки/ гораздо дольше электронных часов//* (Фонд «Общественное мнение», Новосибирск, 2003).

(Автор словарной статьи Е.В. Какорина)

1.3. Отношение говорящего к адресату, ролевые отношения участников ситуации

Прагматический комментарий может содержать информацию о ролевой асимметрии участников ситуации. Указание на неравенство социальных ролей, статусов субъекта и адресата действия сопровождается слова *жучить* (донимать строгостью, выговорами), *дрессировать* (о человеке), *песочить*, *прорабатывать* и под., где роль первого участника (субъекта действия) выше роли второго (объекта действия).

ЖУЧИТЬ.

DEF: донимать строгостью, выговорами. *Отец был любитель чистоты и нас всех жучил//* (Запись устной речи, 2001); *Из Петербурга был срочно выписан француз-губернер, который в течение двух недель с утра до ночи «жучил» и «натаскивал» будущих офицеров* (А. Пантелеев. Наша Маша); *Любой старшина не хуже военного судьи разбирается, кого жучить, перед кем стоять навьютяжку* (В. Выжutowич. Закон в мундире).

MORPH: *несов.; сов. нет.*

SYNT: *кого.*

STYL: *сниж.*

SYN: *песочить, пробирать, распекать, чехвостить, чистить.*

ANALOG: *дрессировать, школить.*

PRAGM: обычно обозначает действие, совершаемое старшим по возрасту или по социальному положению по отношению к младшему, к подчиненному.

(Автор словарной статьи М.В. Китайгородская)

ПОПРОСИТЬ.

5. DEF: потребовать. *Товарищи офицеры/ попроси предъявить документы// Комендантский патруль//* (К/ф «В августе 44-го», 2000); *Попрошу немедленно очистить помещение контрразведки! Гурин! Зови караул!* (К/ф «Бег», 1971); [Милицонер] *Граждане! Граждане! Попрошу занять свои места! Верните ему облигацию// Ишь вы какая! Прошу вас/ пройдемте//* (К/ф «Зигзаг удачи», 1969).

MORPH: *сов.; несов. нет; только 1 л. ед.*

SYNT: *инфин.*

PRAGM: в ситуации, обозначаемой глаголом *попросить* в этом значении, тот, кто требует, официально имеет на это право или обладает властью над тем, к кому обращается.

(Автор словарной статьи Е.В. Какорина)

ЩЕНОК.

DEF: пренебрежительно или презрительно о молодом человеке, подростке, мальчике. (Срывая орден с груди преступника:) — *Люди за этот орден свою кровь проливали/ ты под него/ чужую// — Жалко/ я тебя тогда/ щенка/ не шлёпнул//* (К/ф «Место встречи изменить нельзя», 1979); — *Не о чем мне с этим щенком разговаривать, — буркнул Голубев* (М. Серова. Сердце напрокат).

PRAGM: часто употребляется старшим по возрасту или по служебному положению по отношению к младшему или к подчиненному.

(Автор словарной статьи О.А. Шарыкина)

1.4. Словообразовательные особенности слова

В ТСРР отдельное внимание уделено такому способу словообразования, как универбация (образование слова на основе словосочетания), широко распространенному в РР. Особенно продуктивен в РР словообразовательный тип существительных с суфф. *-к(а)*; слова, образованные по соответствующим словообразовательным моделям, сопровождаются пояснениями в данной зоне словарной статьи.

АДМИНИСТРАТИВКА.

PRAGM: слово образовано путём стяжения словосочетания *административное правонарушение*.

Подобный комментарий необходим: словам-универбам могут соответствовать различные словосочетания, т.е. нередко имеет место многозначность или омонимия: *административка*¹ — административное правонарушение; административное наказание / *административка*² — административная контрольная работа / *административка*³ — административный отпуск; *ядерка* — 1) ядерное оружие; 2) ядерная энергетика; *наружка*¹ — наружное наблюдение / *наружка*² — наружная реклама и т.п.

Еще примеры:

*Спортивка*¹ — спортивный костюм (*женская / мужская спортивка*), *спортивка*² — спортивный автомобиль); *спортивки* — 1) спортивные туфли; 2) спортивные брюки, ср. *тренировочные, треники*.

Отмечаются в ТСРР и другие специфические особенности образования слова.

ХРУЩОБА.

1. DEF: *то же, что хрущёвка* (в 1 знач.). *Дали квартиру в панельной хрущобе, в Новых Черемушках* (А. Рекемчук. Мамонты); *Теперь его путь лежит вдоль длинного ряда хрущоб* (С. Носов. Грачи улетели); *Снял небольшую квартиру на первом этаже захудалой хрущобы с видом на облезлый сарай* (М. Милованов. Естественный отбор); *Похоже, вслед за хрущобами в Москве скоро начнут ломать и панельные девятиэтажки конца 60-х — начала 70-х годов прошлого века* (КП, 05.12.2007); *Я и так снимаю однокомнатную «хрущобу» в Москве за 350 долларов — куда же больше?* (КП, 03.12.2004).

MORPH: ж.

STYL: неодобр., шутл.

SYN: хрущёвка (в 1 знач.).

ANALOG: башня¹, высотка, девятиэтажка, многоэтажка, пятиэтажка, сталинка (в 1 знач.), трёхэтажка.

PRAGM: номинация возникла в результате стяжения двух слов с фонетически сходными частями «хрущёвка» и «трущоба».

(Автор словарной статьи Е.А. Никишина)

1.5. Информация о вариантах написания, особенностях произношения слова

УХАЙДАКАТЬСЯ, УХАЙДОКАТЬСЯ.

DEF: очень устать, утомиться. *Ездил мыть полы в новой квартире, ухайдокалась так, что завтрашний переезд отменила; В какой-то момент мы просто ухайдакались от походов и заплывов и посвятили целый день ничегонеделанию; Настоящий отдых в том, чтобы ухайдакаться по полной. Время в походе как будто растягивается, несколько дней превращаются в целую жизнь; Сегодня среда, а я уже ухайдокалась как к вечеру пятницы; Я сам сёння на велике по загородным велодорожкам ухайдокался так, что язык на плече...; Тренируюсь два с половиной часа. Здорово ухайдакиваюсь за это время, пот бежит ручьями; За час на площадке он [сын] так ухайдокивается, что порой засыпает еще в коляске, на подъезде к дому (Блоги, 2022).*

MORPH: сов.; несов. ухайдакиваться, ухайдокиваться.

SYNT: без доп.

STYL: сниж.

SYN: вымотаться, затуркаться, известись, измотаться, измочалиться, наломаться, намаяться, намотаться, намучиться, падать с ног (см. нога), умяяться, умотаться, умориться, ...

ANALOG: закрутиться, заманаться, замаяться, замотаться, замыкаться, замытариться, запариться, заработаться, затрахаться, захлопотаться, зашиться¹, набегаться (во 2 знач.), ...

PRAGM: хотя орфографическая норма допускает к употреблению только формы *ухайдакаться, ухайдакиваться* (см. академический «Русский орфографический словарь» под ред. В.В. Лопатина), в современной письменной практике наряду с нормативным написанием этих глаголов встречается и ненормативное (*ухайдокать, ухайдокивать*), что отражено в иллюстративном материале этой словарной статьи.

(Автор словарной статьи А.В. Занадворова)

ФЕ.

1. DEF: употребляется для выражения неодобрения, недовольства, пренебрежения, презрения, отвращения.

2. DEF: выражаемое этим междометием чувство неодобрения, недовольства, презрения, отвращения и т.п. *Выскажу своё «фе». Добрый день! Сажу на пикабу [название сайта] давно. И капец, как бесят 2 вещи... (pikabu.ru, 2017); А теперь впервые выражаю фе америкосу. Всем хорош, всё будто с КАМАЗа, даже дверные петли. Но! Сегодня я выяснил, что там не привычные петли, а пластик, работающий на излом (drive2.ru, 04.03.2018).*

MORPH: с., нескл.

SYN: бе, фи (во 2 знач.), фу.

PRAGM: отмечаются различия в произношении и правописании слова: фе (фэ). *Фэ! Высказать свое*

фэ! — как думаете, откель пошло? — Странно, но я всегда слышал вариант с «фе», именно с «е». — «Фи» тоже подходит, но я говорю «фэ» (etymology-ru.livejournal.com, 07.09.2005).

(Автор словарной статьи Е.В. Какорина)

ЧЕГО.

1. DEF: какой-л. неопределенный предмет, явление, действие, ситуация и т.п.; что. *Ну чё у вас там ещё новенького? — Чего у нас новенького? Пока всё держится/ пока всё работает/ пока всё нормально//; — Также последнее время здоровье как-то/ то одно/ блин/ то другое/ то третье. — Чего у тебя? — Да чё/ у меня ж тоже сахарный диабет//; — Ходишь весь день голодный// Ты бы хоть поел чего// Может суп будешь? (Записи устной речи, 2015, 2016, 2020).*

MORPH: мест.

STYL: сниж.

SYN: чё (в 1 знач.), что (в 1 знач.).

PRAGM: слово *чего* произносится как *чево*, *чё* или *чиво* и может иметь отражение в современной письменной практике при передаче устной речи носителей языка.

(Автор словарной статьи А.Р. Пестова)

1.6. Особенности соотношения средств вербальной и невербальной коммуникации

Паралингвистические средства коммуникации, параметры звучания слова и особые характеристики отдельных звуков весьма важны для РР. В устном общении параллельно с естественным языком в качестве обязательного сопровождения речи сосуществует национально специфичный и конвенционально закрепленный язык жестов.

ФУ, ФУ-ФУ¹, ФУ-ФУ-ФУ.

1. DEF: употребляется для выражения недовольства, укора, презрения и т.п. или физического отвращения, брезгливости. — *Слушай/ да катись ты со своей тележкой! — Фу/ какой грубиян// Ещё прилично одет// (К/ф «Место встречи изменить нельзя», 1979); А то прямо до тошноты: сядет на стул, ногу на ногу положит, ногой качает, а брючина почему-то всегда у него задирается и белё видно голубое, в носок заправленное. Фу, гадость! — Девушка скорчила гримасу отвращения. — Прямо смотреть не могла, хоть глаза закрывай... (Ю. Трифонов. Дом на набережной) ...*

MORPH: междом.

SYNT: всегда под фразовым ударением.

SYN: бе, бр-р, мда, фе (в 1 знач.), фи (в 1 знач.), фуй, ...

ANT: ку-у-л, м-м, нака, нам-ням.

ANALOG: бяка, кака, тьфу (в 1 знач.).

PRAGM: произносится с удлинением гласного: *фу-у-у*, возможно удвоение и утроение основной формы междометия. Нередко сопровождается гримасой или жестами. *Фу! — сказала дочка, наморщив нос. — Фу-у!! Да, ослики! Да, пахнут! Чем, чем? Осликами! И барышни, вроде моей, воротят нос (ЖЖ, 04.09.2013); Фу-у-у! — сморщившись, сказала она по-русски, когда микрофон противно зафонил (КП, 13.08.2007); Но вот о том, чтобы подобно папе, эмигрировать (Вертинский с 1920 по 1973 год жил в разных странах) актриса и слышать*

не хочет: «Фу-фу-фу!» – *замахала она руками, услышав вопрос про возможность отъезда* (Дни.ру, 08.09.2021).
(Автор словарной статьи Е.В. Какорина)

1.7. Сведения, связанные с семантикой языковой единицы

В ТСРР в зону прагматики отнесена и информация, тесно связанная с лексической семантикой и, следовательно, с толкованием слова.

Прагматические комментарии, касающиеся специфики семантики слова, особенно разнообразны. Формализовать подачу подобных сведений возможно лишь в определенной мере. В ТСРР чаще всего отмечены особенности внутренней формы слова, расширение сочетаемости, ведущее к образованию нового значения, случаи нестандартного словоупотребления, различные контекстные реализации или семантические сдвиги значений у слов определенных лексико-семантических категорий. Необходимо отметить отсутствие строгой лексикографической традиции в подаче таких сведений.

1.7.1. Информация, раскрывающая внутреннюю форму слова

Без прагматического комментария значение слова может быть непонятно читателю. Эта энциклопедическая информация лингвистически значима.

ЯЩИК?

DEF: режимное предприятие. *Слух... подогрела заявка на Алексея Коренева в закрытый «ящик» при распределении... Но в «ящик» Алёше поехать не пришлось* (В. Распутин. Новая профессия); *Он [муж] работал в ящике, и ему не разрешалось общаться с иностранцами* (postpost.media, 26.02.2020); <...> *Те [инженеры], что работали в ящиках, несли в карманах комплектуху, что получше, и делились с теми, что работали в КБ академии наук* (forums.radiodetali-sfera.com, 2019).

MORPH: м.

STYL: сленг.

ANALOG: шарага (в 3 знач.), шарашка (во 2 знач.).

PRAGM: название ящик связано с тем, что в советское время режимные предприятия (закрытые заводы, конструкторские бюро и т.п., как правило работавшие на оборонную промышленность) не имели обычного почтового адреса. Вместо него указывался почтовый ящик с тем или иным номером.

(Автор словарной статьи О.А. Шарыкина)

В РР можно отметить случаи противоречия внутренней формы слова и его семантики (значения составляющих слова частей, например, приставки и корня не суммируются), ср.: *Желание туда тащиться сразу сильно поубавилось. За это время содержимое бутылки существенно поубавилось*. Такие явления становятся предметом

прагматического комментария. Лексикографы объясняют данное интересное явление читателю.

ПОУБАВИТЬ.

DEF: немного убавить, уменьшить по размеру, весу, количеству, интенсивности.

Помимо выражения стандартного смысла «немного убавить» в РР слово может употребляться с прагматической целью смягчить сообщение, проявить вежливость, а также в значении «убавить», без дополнительного компонента «немного, слегка». Ср.:

PRAGM: слово часто употребляется как более «вежливый» синоним слова *убавить*. Приставка *по-* не имеет значения «немного», «слегка». Ср.: *Этот случай очень сильно поубавил мой пыл*// (Запись устной речи. 2017); *Владельцам пришлось существенно поубавить аппетиты и сбросить цену за «квадрат»* (Екатеринбург Он-лайн, 15.10.2015); *Но и нашего брата время здорово поубавило. Еще в детстве я слышал, что охотничий люд подразделяется на охотников, охотничков и мешочников* (Охотники.ру. 04.03.2017).

Сочетания со словами, антонимичными семантике приставки, отмечаются у ряда глаголов: *плотно подзакусить, основательно подзабыть, хорошо подзаработать, хорошенько подзагореть, подзанять несколько миллионов* и под., подробнее см. об этом [4].

1.7.2. Изменение сочетаемости слова

Нередко нестандартная сочетаемость слов или ее расширение свидетельствует о формировании нового значения слова. В приводимом ниже примере расширение сочетаемости еще не привело к формированию отдельного значения: «о предмете: с выступающими частями», поэтому данная информация помещена в зону прагматического комментария.

УШАСТЫЙ.

1. DEF: с большими ушами (о человеке или животном). *Он был таким, как прежде: ушастым, юным, с глазами мальчишки, но только, как и он, – седой* (Г. Фукс. Двое в барабане); (О собаке:) *Зато подошла бы сейчас сочувственно лизнула в ухо или положила ушастую голову на колени* (Н. Дежнев. Принцип неопределенности); *Женщина зарабатывает тем, что выращивает у себя дома на продажу самых маленьких в мире собак – чихуахуа и самых ушастых – папиллонов* (Криминальная хроника, 08.07.2003).

MORPH: прил.

ANALOG: глазастый, губастый, носастый, носатый, ...

PRAGM: может употребляться для обозначения артефактов, техники и др. предметов с выступающими боковыми частями. *Лет пять назад «горбатые» и «ушастые» «ЗАЗы» стояли в каждом дворе, дети по ним прыгали, хозяева продавали друзьям за бутылку водки или вообще сдавали на металлолом* (Известия, 02.08.2002);

Ушастый самолетик безошибочно выполнил петлю Нестерова, набрал высоту и взял курс на юг (Е. Завершнева. Высотка); Мне семнадцать лет, на мне *ушастая шапка и пальто из «Детского мира» с оттопыренными карманами* (И. Сахновский. Ревнивый бог случайностей); Спал он на худшем месте во всём бараке — у входной двери, где его обдавало холодным сквозняком и где одно время стоял огромный *ушастый* чан с гремящей крышкой — параша (В. Гроссман. Жизнь и судьба).

(Автор словарной статьи Е.В. Какорина)

1.7.3. Экспрессивная замена «нейтрального» слова

В РР обычны случаи расширительного, ироничного, шутливого употребления глагольных номинаций при обозначении самых разнообразных действий.

ПОУБИВАТЬ.

DEF: убить всех или многих одного за другим.

PRAGM: глагол *поубивать* может употребляться как шутливая угроза наказать кого-л. за какой-л. проступок или просто за то, что не нравится говорящему: — *Эй, мужики! Будете квасить за здоровье новорожденного, не забывайте кормить Бандита! Найду по возвращении исхудавшего котяру — поубиваю обоих!* (Т. Сахарова. Добрая фея с острыми зубками); — *Ева, где логика? Ваша подруга, она с мужем помирилась? — Вроде бы. С утра чуть не поубивали друг друга. Значит, отношения идут на поправку* (Слава Сэ. Ева).

В обиходном общении, в самых нейтральных ситуациях говорящий часто стремится уйти от привычных номинаций, разнообразить свою речь, употребляя экспрессивные соответствия какого-л. слова. Ср. такие контексты с глаголами движения: *Куда это он учесал* (=ушёл)? *Вон Ирка ползёт* (=идёт; совершенно необязательно говорящий имеет в виду, что она идёт медленно, с трудом). Подобного рода замены отмечены в ТСРР.

ПОКАТИТЬ.

1. DEF: поехать, отправиться куда-л. (на каком-л. средстве передвижения). — *Да-да/ еду// — Ну чё/ покатали?* (К/ф «Любовь-морковь», 2007); — *С утра такой негатив// Это ж на весь день теперь// — Да! Покатим отсюда//* (К/ф «Глянец, к/ф (2007); *Сели в такси или машину к встречающему и покатали по улицам и проспектам в гостиницу* (РБК Дейли, 06.09.2013); *Но на другое же утро ещё с тенями под глазами спозаранку сели в поезд и покатали//* (Т/к «Культура», 2009); — *«Волгу» продадим, купим «Москвича» и на нём покатым в Ленинград, — рассудил Димка* (В. Аксенов. Звездный билет); *Ура! Как они покатым с ветерком!* (Л. Петрушевская. Маленькая волшебница); *Я занял правую лыжню и спокойно покатым, народ шел лихо, обходили пачками* (Блоги, 2015).

MORPH: сов.; несов. нет.

SYNT: куда на чём по чему к кому или без доп.

STYL: сленг.

SYN: двинуть, погнать, покатиться (в 1 знач.), полететь (в 1 знач.), понестись.

ANALOG: газовать, гнать¹ (в 6 знач.), дёрнуть (в 3 знач.), дунуть (в 1 знач.), жать, кинуться, лететь

(в 1 знач.), ломануться, махануть, махнуть, метнуться, мчаться, подорваться, помчаться, рвануть (в 5 знач.).

PRAGM: слово употребляется в ситуации прощания, когда говорящий собирается уходить, заменяя нейтральные *пойти* или *поехать*. — *Ну, я покатым. И в своём малахае со смешно спадающими набок ушами, как у дворняжки, Спиридон пошёл в сторону вахты, куда эзков кроме него не пускали* (А. Солженицын. В круге первом); — *Ну, в общем, ты думай, а я пока покату к себе. — Ты что, за рулем? — Нет. — Это хорошо* (А. Абусейтов. Немой мир); *Я всё: покатым за внучком, у нас седни бассейн: Хорошей недели!* (Блоги, 2013).

(Автор словарной статьи Е.В. Какорина)

1.7.4. Контекстные и конситуативные варианты значения слова

Опять кто-то что-то запузыривает!; Во запузыривает! Без погруженности в конситуацию мы не можем понять, о чем идет речь, какое конкретное действие совершает этот «кто-то» (громко поёт? с силой стучит? танцует? и т.п.). В первом случае собеседник отреагировал на громкие звуки ремонта у соседей, а во втором — неодобрительно и иронично отозвался об участнике публицистической программы на ТВ.

Экспрессивные глаголы интенсивного действия с размытым обобщенным значением (например, *бабахнуть, жахнуть, зафигачить, шарахнуть, шандарахнуть* и под.) чрезвычайно распространены в РР. Это общее значение варьируется в зависимости от контекста. Различные контекстные варианты общего значения можно представить в иллюстративной зоне словарной статьи и дополнительно отметить специфику значения глагола в зоне прагматики.

ЗАДЕЛАТЬ.

DEF: произвести какое-л. действие: организовать, создать, приготовить и т.п. что-л. *Алик говорит/ починит в три счёта// Батя у него знаешь какой рукастый? Он мне в прошлом году «Моторолу» чинил// Охренительно заделал!* (Разговор молодых людей на автобусной остановке, 2007); *Надо заделать пельменей и засесть за работу. А то я совсем обабуинюсь и растеряю остатки самоуважения* (Блоги, 2013); *Бригадами [артистов] руководили делеги-администраторы, имеющие странные документы и справки с неразборчивыми подписями и печатями. С таким «документом» администратор ездил по дальним областям «заделывать» концерты* (Ю. Никулин. Как я стал клоуном); — *Молодец, что не падаешь духом. Я ответил: — Этого ещё не хватало! Женюсь по новой и заделаю кучу ребятишек* (С. Довлатов. Заповедник).

MORPH: сов.; несов. (заделывать) малоупотр.

SYNT: что, кого или без доп.

STYL: сниж., нередко ирон.

SYN: бабахать, бабачать, замутить¹ (в 3 знач.), запузырить, затеять, наклепать², сварганить, соорудить.

PRAGM: значение глагола в каждом конкретном случае обычно уточняется под влиянием контекста: *А ты когда это бороду себе заделал?* [отрастил] [Запись

устной речи, 2005); *А если они его с Петровки повезут/ то там оперативники с ним будут// Они сыскари// А как охранники/ они фраера/ их там сразу же заделать [убить] можно/ на месте/ всех//* (К/ф «Место встречи изменить нельзя, 1979); *Мы с ним на троих заделали [выпили], а он стал черепком о батарею стукаться и петь «Варяга»* (В. Аксенов. Ожог).

(Автор словарной статьи Н.Н. Розанова)

Нередко помимо широкого значения «сделать что-л. путем интенсивных действий» у подобных глаголов отмечаются устоявшиеся значения, связанные с какими-л. конкретными действиями. Например, у глаголов *запузырить*, *зафигачить*, *задрочить* в ТСРР описаны 4 значения, ср.:

ЗАПУЗЫРИТЬ.

1. DEF: резко бросить что-л. или ударить кого-л. чем-л. *Это он! Это уже за пределами реальности! Это ему я запузырил графином по лысине в сорок четвертом!* (В. Конечский. За доброй надеждой);

2. перен. DEF: сказать что-л. неожиданное, необычное (остроумное, грубое, слишком цветистое, заумное и т.п.). — *Виктор Степанович [Черномырдин] умел сканзнуть так/ чтоб надолго запомнилось// — Этот да/ уж запузырит/ так запузырит!* «Хотели как лучше/ а получилось как всегда/ это ж не просто фраза/ это диагноз// (Запись устной речи, 2012);

3. перен. DEF: выпить спиртного, обычно в большом количестве. (Рассказывает о встрече с приятелями:) — *Они там надрались/ и начали пороть всякую ахинею/ уши вянут// — Ну и ты б запузырил стакана два/ за компанию/ чтоб на одной волне...* (Запись устной речи, 2012);

4. DEF: сделать что-л. путем интенсивных действий. *Сижу репу чешу, чего бы такого запузырить, что еще не делали, чтоб весь мир удивить супер-пупер моддингом:) Выслушаю все самые смелые предложения... прям руки чешутся!* (Блоги, 2006); (Разговор мужа и жены во время ремонта:) — *А давай на эту стенку фотообои запузырим// — Ой да ну-у/ эта картинка быстро надоест/ и что тогда с ней делать//* (Запись устной речи, 2012).

Значение интенсивного действия, как правило, сопровождается прагматическим примечанием:

PRAGM: глагол выражает широкое, «размытое» значение совершения какого-л. действия, обычно интенсивного или неожиданного. В зависимости от того, с каким именем существительным сочетается глагол, он может менять свой смысл: *запузырить рекламу в интернете* — ‘поместить’, *запузырить новый роман* — ‘опубликовать, издать’, *запузырить такие цены, что не подступишься* — ‘поднять’; *запузырить слишком много сахара в тесто* — ‘положить’; *запузырить миллионы в проект* — ‘вложить’ и т. п.

(Автор словарной статьи Н.Н. Розанова)

В небольшой статье невозможно всецело охарактеризовать тот разнообразный и «разнокачественный» материал, который принято относить к прагматической информации. Попытка его систематизации возвращает нас к проблеме многозначности и многоаспектности самого термина

«прагматика». В описанной выше зоне PRAGM отмечаются, с одной стороны, регулярные явления, характерные для РР в целом, с другой — явления, показывающие специфику значения или употребления того или иного слова.

2. ПРАГМАТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ КАК КОМПОНЕНТ ИЛИ ОСНОВА ЗНАЧЕНИЯ

В том смысле, как это понимается в [1], *прагматика* вынесена в отдельную зону словарной статьи ТСРР (является комментарием и не входит в значение языковой единицы). Но *прагматическая информация* как обязательный «слой», компонент или даже основа значения может присутствовать в толковании некоторых категорий слов. Тесная связь семантики и прагматики приводит к трудностям их разграничения. Исследователи выделяют денотативный / сигнификативный и прагматический компоненты лексического значения [5, с. 80–94]. Ю.Д. Апресян относит к прагматике знака «закрепленное в языковой единице (лексеме, аффиксе, граммеме, синтаксической конструкции) отношение говорящего: 1) к действительности, 2) к содержанию сообщения, 3) к адресату» [6, с. 8].

2.1. Слова с «чисто прагматическим» значением

С точки зрения прагматики в этом понимании интерес представляют прежде всего категории слов с «чисто прагматическим» значением: *частицы, вводные слова и междометия* (слова незначительных частей речи). В ТСРР данный компонент значения лексем не назван прагматическим эксплицитно, но именно он и составляет основу их толкования.

Ср., например, толкование вводного слова *понимаешь*. В ТСРР эта лексема описана отдельно, наряду с глаголом *понимать*.

ПОНИМАЕШЬ.

DEF: используется для подчеркивания какой-л. мысли или выделения какой-л. части высказывания, а также в качестве замены более экспрессивного слова. *Ты/ Алёша всё привык на готовеньком! Придумал себе/ понимаешь/ идеал! На блюдечке подай его тебе!* (К/ф «Формула любви», 1984); *При чём тут курсы, мать вашу за ногу! Напился, понимаешь, друга искалечил, теперь о курсах мечтает!.. А в институт случайно не хотите поступить? Или в консерваторию?..* (С. Довлатов. Чего-то; ...ты пойдешь по Арбату пройдишь: вот где сумасшедшие! На прошлой неделе подошел к одному — картину продает: две линии перекрещенные, а посередине — одна женская сиська... сколько, спрашиваю, стоит, — пятьдесят у. е., говорит, товарищ милиционер! Я ему: я те дам — «милиционер», я те дам «уе»! Насилу, понимаешь, сдержался: ушел, говорю, отсюда — и чтоб больше ничего подобного тут не было (Е. Клюев. Андерманир штурк).

MORPH: *вводн.*

ANALOG: видите ли, видишь ли, короче, мягко говоря, честно говоря.

PRAGM: нередко используется как слово-паразит. Ср.: *В победе не сомневаюсь, слабонервных прошу не суетиться, и пусть они там не торопятся со сменой портретов, понимаешь; Надо осторожнее, понимаешь, в нашем мире, насыщенном разными видами оружия. А то не успеешь заметить, как террористы закидают самолетами, бомбами...; Поддержка вас приоритетна, но и с вас мой спрос тоже приоритетен. Вот такая, понимаешь, загогулина получается* (Из высказываний Б.Н. Ельцина, октябрь 1998 г.).

(Автор словарной статьи Е.В. Какорина)

Приведем пример еще одной категории слов, для которых прагматика, прагматическая информация составляет основу значения (и толкования).

Это коммуникативы — отдельные, застывшие, неизменяемые формы слов, выделившиеся из парадигмы и обладающие особым значением, функционирующие как высказывания, реализующиеся в устном диалоге. В ТСРР они отмечены как междометия.

Выделение прагматической информации в значении частиц, вводных слов, междометий, коммуникативов неслучайно, ведь их значение реализуется именно на уровне высказывания или они сами являются высказыванием.

Посмотрим на коммуникатив *молча*. Его значение нельзя описать, не опираясь на прагматическую информацию, более того, она составляет основу толкования.

МОЛЧА.

DEF: ответная реплика на недоуменный вопрос «как? (каким образом?)», которая выражает (вместо ответа) демонстративный отказ собеседника согласиться с тем, что то, о чём спрашивают, является ненормальным, затруднительным, странным и т.п. — *Ну как же ты мог сказать такое? — Молча!* (Запись устной речи, 2014); — *Дурак/ как же я кроссовки снимать буду! — Молча!* [смеется] (Разговор двух школьников// Из материалов Ульяновского университета, 2007); — *И тогда он предложил мне стать его женой! — Как это он предложил? — Молча...* (К/ф «Блондинка за углом», 1984); — *Хорошо, но как всё-таки удалось ещё и авторитет завоевать, чтобы претендовать на директорское место? — Ой, да никак, — смеётся сама Кириченко. — Молча* (Труд-7, 25.04.2002).

(Автор словарной статьи Е.В. Какорина)

Подобные слова-коммуникативы могут истолковываться и в зоне PRAGM, однако такой алгоритм действий объясняется следованием лексикографической традиции, в которой не принято выделять эти слова в качестве самостоятельных единиц словника. Ср. зону прагматической информации у одного из значений глагола *разбежаться*. В ней описано значение коммуникатива

(отдельной формы глагола, функционирующей как высказывание) *разбежался!* (*разбежалась!*).

РАЗБЕЖАТЬСЯ.

4. DEF: собраться сделать что-л., понадеявшись на успех в деле, не оправдавшем ожиданий. (О фестивале Молочная река в г. Рузе:) *Я было разбежался купить глазированный керамический горшок для томления в духовке, но их привезли всего 2 штуки, и девушки, когда я подошел, уже как раз продавали последний* (ЖЖ, 19.08.2015); (Рассказывает о том, как хотел приобрести новую программу по рекламному объявлению:) — *Ну короче я в цене промта [онлайн-переводчик] ошибся на порядок// А я уж обрадовался за 29 рублей купить пакет// — Вот так всегда/ только разбежишься/ и облом!* (Запись устной речи, 2017).

PRAGM: часто употребляется в диалоге в качестве ответной реплики при выражении несогласия говорящего с собеседником. Ср.: — *А я скажу/ что твой Сережа сам на отца с ножиком кинулся// — Мам/ ну что ты говоришь! А тебе так и поверят-то/ да? Ага/ разбежалась!* (К/ф «Маленькая Вера», 1988).

(Автор словарной статьи Н.Н. Розанова)

В данном значении у коммуникатива *разбежался!* такие синонимы со значением отказа: *Сейчас!* (*Щас! Ща-а-з!*); *Держи карман шире!*; *Обойдешься!*; *Облезешь!*; *Обязательно!*; *Только шнурки поглажу!*

Подробнее о проблемах лексикографического описания коммуникативов и частиц см. [7]; [8].

2.2. Полнозначные слова с «опустошенной семантикой»

Можно отметить также особую категорию слов, *существительные-местоимения*, получившие в исследованиях РР названия «существительные с нуль семантикой», «всезначачие слова» [9, с. 450–451]. К разряду таких слов можно отнести прономинализированные существительные *бандура*, *драндулет*, *дура*, *музыка*, *фиговина*, *фигня*, *хреновина*, *штука* и мн. др., употребляющиеся в функции указательных слов, конкретизирующихся только контекстом и ситуацией. Толкование таких слов, которые имеют крайне общее значение, строится на прагматической основе, экспликации отношения говорящего к обозначаемому объекту или ситуации. В ТСРР предложен особый алгоритм описания подобного значения: *о том, что говорящий не знает, как назвать, не хочет или не считает нужным называть, а также о том, что не нравится говорящему, раздражает его*.

МУРА.

3. DEF: о чём-л., что не нравится говорящему, раздражает его, а также о том, что говорящий не хочет или не считает нужным называть. *Кошмар! Слушай/ как эта мура [разложенные на столе вещи] твоя надоела! Когда ты ее уберешь уже в конце-то концов?!; — Вы*

писали сёдня свою **муру-то?** — Почему **муру?** Самостоялку писали//— Да потому что надоело/ Сколько раз можно переносить?; Слушай/ подай пожалуйста вон ту **муру/ макароны помешать//**; Мне надо срочно **муру** начальнику накропать и сдать/ и письма важные разослать/ чтоб завтра не мучиться// (Записи устной речи, 2015); Вот только за каким чертом патроны и всю остальную **муру** несу/ мучаюсь напоследок перед смертью/ не понимаю// (К/ф «Они сражались за родину», 1975).

MORPH: ж., мн. нет.

SYNT: часто в сочетании с местоимениями *всякая, такая, та, эта*.

STYL: неодобр.

SYN: белиберда (во 2 знач.), дрянь (в 3 знач.), ерунда, муровина (в 3 знач.), мутота¹ (в 4 знач.), мутотень (в 4 знач.), муть¹ (в 3 знач.), фигня, фиговина, хреновина, хрень.

ANALOG: вещь, дело, история, музыка (в 1 знач.), штука, штукovina.

PRAGM: для разговорной речи типично употребление слова *мура* в качестве «опустошенного» слова: *Вот кто это безобразие/ эту муру/ на стенку впендюрил?; Убери отсюда эту муру* [о книгах и бумагах на столе]//. В конструкциях с перечислением, занимающая место в конце фразы, оно может выполнять роль недостающего родового обозначения: *Мы ни магнита/ ни браслета/ ни бус/ никакой муры этой не купили в итоге//*, — может использоваться для заполнения интонационной «дыры» или облегчения поиска слова: *У нас все ингредиенты/ кроме этой.../ ну как её/ муры такой... посыпки//*. Подобные слова легко взаимозаменяемы: *Куда мы это (эту вещь/ белиберду/ дрянь/ ерунду/ музыку/ муру/ хрень/ штуку...) денем?*

(Автор словарной статьи Е.В. Какорина)

2.3. Прагматический компонент значения при выражении оценки

Известно, что вес оценочной лексики в РР очень высок.

В РР существует регулярный механизм образования слов с общей оценкой (*очень*) *хороший/ (очень) плохой* на основе частнооценочных номинаций. Примером может служить перенос обозначения *внешне воспринимаемых черт* на *внутренние качества* человека: *красавчик / урод* (очень хороший; похвала / очень плохой; осуждение). Оценка *внешности* сменяется характеристикой внутренних качеств или поведения, при этом слово начинает употребляться преимущественно в предикативной функции. (О футболисте) *Ну он красавчик! Такой гол забил!; Опять надрался [напился], красавчик!; Красавчик — так говорят одобрительно о парне, который всё сделал правильно* (модные-слова.рф, 2023); *После этого ты просто урод!; Опять эти уроды воду отключили!*

Заметим также, что номинации *красивый молодой человек* и *красавец, красавчик, красавица* семантически, синтагматически, стилистически и прагматически несинонимичны.

В данном ряду первое обозначение содержит объективную оценку (прагматически оно нейтрально), а другие могут употребляться для субъективной оценки, выражать прагматическую информацию. При этом *частная* оценка (оценка внешности — ‘красивый’) сопровождается положительной коннотацией (‘хороший’), а затем заменяется *общей* оценкой, похвалой (‘хороший’; ‘сделавший что-л. хорошо’). У слов *красавчик, красавица* (о лице мужского пола; *сленг.*) преобладающей в современных контекстах является оценка чьих-л. действий, поведения, а не внешности: *Я уже не первый раз попал сюда/ в госпиталь// Врачи даже красавчики! Сразу всё везде/ сделали рентген/ всех конечностей/ всё посмотрели/ осколки/ где чё находится...* (Д/ф «Ангелы в бронезилетах», 2023). При этом возможна и противоположная оценка: *Эти красавчики совсем обнаглели!; Ну ты красавица!* (одобрение/ неодобрение поступка). Оценка поведения становится отдельным значением слова.

Широко распространены в РР и слова-оценки лиц (обычно выступающие как предикаты), основанные на метафорическом переносе, использующие:

имена животных: *овца, баран, корова, жираф...* *Это был высокий, тощий, длинношей малый, к тому же и сам в очках. — А ты жираф!* — крикнул Травка (С. Розанов. Приключения Травки).

предметы: природные объекты, артефакты: *пень, столб, жердь, шкаф...* *Там тебя какой-то шкаф спрашивает//* (О высоком мужчине плотного телосложения).

В толковании подобных лексем используется специальная косвенная форма дефиниции: о ком-л., обладающем признаком X. Например:

ЖИРА́Ф.

DEF: об очень высоком и худом мужчине.

СОРО́КА.

1. DEF: о болтливом человеке (чаще о женщине или ребёнке). (Учитель на уроке обращается к ученицам:) — *Кто-нить успокоит этих сорок? Когда вы рот закроете/ наговоритесь уже?* (Запись устной речи, 2010).

2. DEF: о том, кто любит всё блестящее. *Вот купила брошечку// Я сорока/ не могу удержаться//* (Запись устной речи, 2018); *Жена помешана на золотых бирюльках. Это не так важно, а у вас жена-сорока. Вот он гикнется, ей золотишка на первое время хватит, до следующего мужа* (woman.ru, 08.12.2012).

При описании оценочных слов необходимо различать значение и употребление слова в каком-либо нестандартном значении. Такая информация помещается в зону PRAGM.

СКВОРЕЧНИК.

PRAGM: в разговорной речи может также использоваться по отношению к любому зданию, которое не нравится говорящему: *Зачем такие небоскребы? У нас что, земли мало? Из-за этих небоскребов возле таких домов негде парковаться, не проехать и не пройти. Скворечник какой-то, а не дом* (Башни-небоскребы // Форум, 2017).

Характерная черта РР — не только широкое использование собственно оценочных слов, рассмотренных выше, но и наделение оценкой слов с «нейтральным» значением.

Один из механизмов «получения» экспрессии в РР — привлечение в узус стилистически «инородного» слова. Таковы, например, обозначения человека по болезни (в первую очередь это слова, обозначающие некоторые ментальные нарушения: *даун, дебил, идиот, имбицил, кретин, лунатик, маразматик, склеротик, шизофреник* и др.), которые развивают в РР «немедицинское», переносное бранное значение, оно становится для РР более распространенным, чем прямое [10]. Можно сказать, что именно оценочное значение у этих слов является в РР основным, денотативный / сигнификативный компоненты редуцируются, «заслоняются» прагматическим оценочным компонентом. Подобные номинации употребляются для общей отрицательной оценки какого-либо лица.

Трудно сказать, кто из них даун. Даун тот, кто через две сплошные разворачивается, из правого ряда и без УП; С этим клоуном дауном все понятно, ваще не хочу иметь дело; Блин, я живу с этим дауном в одной стране! (Блоги, 2023);

Эти музыканты эти/ художники эти? Ревматико-склеротики? Прочий боевой отряд физической маломощных хлипаков? Их... стой-стой-стой-стой... их на лёгкой работе использовать// (К/ф «Люди и манекены», 1974);

Я Санёк, по жизни устроился преподом по математике. Ботаном и шизиком никогда не был и не буду. Ищу себя, задаю себе вопросы, на которые пока не знаю ответов (ЖЖ, 2020).

Абстрактные имена и, в частности, термины или близкие к ним номенклатурные обозначения из какой-либо специальной области реже развивают оценочное значение, но и такие случаи не единичны.

Посмотрим на следующие обиходные и близкие к непринужденному обсуждению «общественно значимых» проблем контексты, связанные с переносным употреблением слова *порнография*:

Потом пришел электрик, чудесный, в одесском стиле, «дядя Рафаэльчик» («сын турецкоподданого»), долго осматривал «порнографию» нашей проводки и пытался ловить логику тех, кто в разное время ее типа устраивал... (Facebook, 12.08.2012). (К сожалению, мы не

знаем, кто является адресантом оценки — сам сантехник или автор поста, филолог.)

*Мне звонили и «из полиции», и «из службы возврата денег по страховке». Я даже начала забавляться и издеваться над ними, притворяясь, что поверила, но потом прочла вот эту заметку и теперь просто слушаю, что скажут, и, если это опять, вся эта **порнография** начинается, просто вешаю трубку* (Facebook. Группа «Делимся нужными контактами», 16.09.2021).

(Обсуждение финала сериала:) *Честно говоря, этот финал ну никак не оправдать, убрали самого невинного персонажа, который и без того всю дорогу страдал, а напоследок и детей оставили без матери. Это какая-то **порнография**, а не финал, вы уж простите. Вот надо же было так все испортить!* (ВКонтакте, 18.06.2022).

«Порнография — это то, что происходит в судебной системе». Что говорят близкие осужденного за репост клипа Rammstein (currenttime.tv, 05.05.2021).

*Пересечение пр. Мира и ул. Гагарина. Большое освещение было давно сделано, а потом пошла какая-то **порнография**, по-другому это и не назвать. Все эти столбы были сделаны временно, это же позор — даже арматура не обрезана* (bloknot-volgodonsk.ru, Общество, 22.09.2021).

Нередки и употребления этого слова в оценочном значении в средствах массовой информации. Почетный президент Российского футбольного союза В. Колосков о трансляции матчей чемпионата Беларуси на ТВ:

*В пятницу попытался посмотреть два матча. Это какая-то **порнография**, чушь: ни зрителей, ни мастерства — ничего нет. А мы на центральном телевидении показываем эту ерунду* (championat.com, 29.03.2020).

Семантический сдвиг в значении позволяет максимально расширить сферу употребления слова, вполне органично, хотя и с оговоркой, оно вписывается в текст из блога священника:

*«Лайтовое» Православие, с «хиханьками» да «хаханьками», шутками-прибаутками, обнимашками-вкусняшками, где все легко, светло и просто — а главное — понятно — да простит меня дорогой читатель, это духовная **порнография**. Которая только и создаёт, что видимости — видимость веры, видимость подвига, видимость любви и много другого»* (Деревня Великановка, Канал протоиерея Павла Великанова, t.me/velikanovka, 2023).

Употребление слова *порнография* в чисто оценочной функции характерно для РР, о чем говорит множество примеров подобного рода. Часто слово используется для оценки явления или ситуации, которые вызывают возмущение, недоумение, резко отрицательное отношение говорящего. Экспрессия достигается в том числе через несоответствие объекта оценки (плохо устроенная электропроводка, неудачное окончание сериала, недостаточное освещение улиц и др.) и номинации из сексуальной сферы, которая сама по себе экспрессивна и ярко стилистически маркирована.

Ср. словарную статью рассматриваемого слова в ТСРР. И в толковании, и в специальной зоне присутствует *прагматическая информация* (разного типа).

ПОРНОГРАФИЯ.

DEF: о чем-л. (произведении искусства, вещи) плохого качества или вообще о любом явлении, событии, ситуации, которые говорящий оценивает отрицательно. *Это не январь/ а какая-то порнография// Вчера было плюс пять// А завтра вообще плюс девять// Интересно шо ж дальше—то будет?* (Запись устной речи, 2005); *«Эту порнографию надо из города убирать, иначе все превратится в большой Шанхай».* *Формулировки образные, но понятные* (Ярославская Дума запретила ночью торговать водкой // Городской телеканал, 25.12.2009); *Александр Якимов, заместитель председателя городской Думы, покритиковал неприглядный внешний вид хоккейных ворот. — Уберите эту порнографию, команды приедут из других городов — засмеют же. Давайте работу сделаем в этом отношении, — прокомментировал зампред* (Депутаты инспектировали площадки для зимних видов спорта// Глобус (г. Серов), 05.11.2015).

MORPH: ж.; мн. нет.

SYNT: часто сочетается с определениями *какая-то, эта*.

STYL: *неодобр.*

ANALOG: ахинья, байда (в 1 знач.), белиберда (в 1 знач.), бодряга (в 1 знач.), бред, бред сивой кобылы (см. бред), бред собачий (см. бред), бредовина, бредятина, галиматья, говно (во 2 и 3 знач.), дерьмо (во 2 и 3 знач.), дичь, дребедень, ересь, ерунда (в 1 знач.), ерундистика, лабуда, лажа, мура (в 1 знач.), муровина (в 1 знач.), мусор, мутота¹ (в 1 знач.), мутотень (в 1 знач.), муть¹ (в 1 знач.), пурга, тарабарщина, туфта, фишня, фиговина, хреновина, хренота, хрень, чепуха, чепуховина, чушь, чушь собачья (см. чушь)...

PRAGM: употребление слова в значении общей отрицательной оценки, по-видимому, связано с широко растиражированным высказыванием, которое приписывают Н. Хрущеву: *«Это порнография, это не искусство. Это претит! Даже абстрактная мазня обьявляется концом, венцом. Какой дурак пойдет под этим знаменем!»*

Жесткая критика творчества художников-авангардистов была высказана во время посещения Н. Хрущевым в декабре 1962 года выставки студии профессора Элия Белютина «Новая реальность» Московского отделения Союза художников СССР в выставочном зале «Манеж» и продолжилась впоследствии. В оценках авангарда руководители сверхдержав эпохи холодной войны проявляли удивительное единомыслие — если генсек Хрущев известен чеканным «это порнография, это не искусство», то президент Трумен высказался более аккуратно, хоть и неполицоректно: «Если это искусство, я готтентот» (Декабрь 1962. Манеж. 50 лет спустя из цикла «Разница во времени» // Радио «Свобода», 01.12.2012).

(Автор словарной статьи Е.В. Какорина)

Данное слово представляет интерес с точки зрения прагматики, его стилистическое развитие на протяжении долгого времени остается связанным с исходным социальным контекстом, оно нагружено культурными ассоциациями. Неслучайно

современные чиновники используют в своей речи формулу *«Уберите эту порнографию»* (см. примеры выше).

Перед нами своеобразное слово-ярлык, с которым соотносится в сознании нескольких поколений русскоговорящих личность политика Н.С. Хрущева. Семантический сдвиг, смена сферы употребления и размывание значения слова позволяет употреблять его для отрицательной характеристики разнообразных явлений и ситуаций в значении «нечто (очень) плохое». При этом исходное значение — ‘социально или морально осуждаемые формы сексуальности’ — продолжает оставаться актуальным и ощущается говорящими. Ср. словарную статью из Викисловаря, где отмечено как прямое, так и переносное значение:

1. непристойное, вульгарно-натуралистическое изображение или словесное описание полового акта или сексуальных действий, имеющее целью вызывать у воспринимающего сексуальное возбуждение. **Порнография** — не синоним сексуального просвещения, она изображает не сексуальность вообще, а преимущественно её отчуждённые, дегуманизированные, социально или морально осуждаемые формы.

2. разг., неодобр. нечто низкокачественное, второсортное. *Я тоже видел несколько боёв Джеффриса и скажу одно — это не бокс, а сплошная порнография.*

Различные переносные значения слова фиксируются в «Словаре русского арго»:

Что-л. дурное, низкое, мелкое, не вызывающее уважения; чушь, безделица; о чем-л. страшном, ужасном, а также неудавшемся, несурзном. *Не обои, а ~! Какая ~ эта ваша заливная рыба!* (шутл. передел. популярной фразы из фильма «Ирония судьбы, или С легким паром»). *Занимается какой-то ~ей. Главное — здоровье, остальное всё — ~.* [11].

Наши наблюдения показывают, что слово *порнография* вышло за пределы жаргонных или сленговых употреблений, обладая устойчивым экспрессивным потенциалом, оно достаточно активно используется в РР и в различных сферах интернет-коммуникации и заслуживает лексикографической фиксации (переносное значение слова пока не отмечено в академических толковых словарях).

Описание оценочных слов, характерных для РР, возможно с различной степенью полноты, что обусловлено «нагруженностью» лексемы прагматической информацией разного объема и разного типа. Лингвисты отмечают «сплетенность»

семантической информации с прагматической и связанные с этим трудности лексикографического описания, необходимость введения прагматической информации в зону толкования [6, с. 20–22]. В ТСРР выработаны особые формулы толкований для разных категорий слов, в том числе для оценочных номинаций.

—

ТСРР является новым, экспериментальным опытом в лексикографической практике. В ходе работы над словарем выявлялись многие проблемные области, авторы ТСРР постепенно меняли свое отношение к отбору единиц для словника, способы описания разговорного слова также отчасти претерпели изменения. Одной из наиболее сложных областей описания значения слова является сфера *прагматики*. В данной статье мы лишь приблизительно обозначили некоторые интересные и нередко дискуссионные способы представления прагматической информации в словаре.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Крысин Л.П. Типы прагматической информации в толковых словарях // Л.П. Крысин. Статьи о русском языке и русских языковедах. М.: ФЛИНТА: Наука, 2015. С. 337–415.
2. Толковый словарь русской разговорной речи. Вып. 1–5 / Авторы-составители: М.Я. Гловинская, Е.И. Голанова, О.П. Ермакова, Е.Г. Жидкова, А.В. Занадворова, Е.В. Какорина, М.В. Китайгородская, Л.П. Крысин, С.М. Кузьмина, И.В. Нечаева, Е. А. Никишина, А.Р. Пестова, Н.Н. Розанова, Р.И. Розина, О.А. Шарыкина; отв. ред. Л.П. Крысин. М., 2014–2022.
3. Осьмак Н.А. Лексические единицы повседневной разговорной речи: Пути лексикографического описания их функционирования. Дис. ... канд. филол. наук. СПб., 2014. 235 с.
4. Занадворова А.В. Проблемы словарного описания глаголов с приставками под-, при- в «Толковом словаре русской разговорной речи» // Труды Института русского языка им. В.В. Виноградова. Вып. 20. Взаимодействие лексики и грамматики. М., 2019. № 2 (20). С. 57–67.
5. Кобозева И.М. Лексическая семантика // И.М. Кобозева. Лингвистическая семантика: Учебник, М.: Эдиториал УРСС, 2000. С.70–94.
6. Апресян Ю.Д. Прагматическая информация для толкового словаря // Прагматика и проблемы интенциональности (Сб. науч. тр.) / АН СССР, Ин-т языкознания [Отв. ред. Н.Д. Арутюнова]. М.: ИНИОН, 1988. С. 7–44.
7. Какорина Е.В. Проблемы фиксации и лексикографического описания коммуникативов (На материале работы над «Толковым словарем русской разговорной речи» (ТСРР)) // Труды Института русского языка им. В.В. Виноградова. Вып. 20. Взаимодействие лексики и грамматики. М., 2019. № 2 (20). С. 76–101.
8. Никишина Е.А. Слова *фигушки* и *хренушки* как специфическое средство выражения отрицания в русской разговорной речи // Международная научная конференция «Русская разговорная речь начала XXI века» (Четырнадцатые Шмелёвские чтения 23–25 февраля 2023 г.). М., 2023.
9. Капанадзе Л.А. Номинация // Русская разговорная речь. М.: Наука, 1973. С. 403–463.
10. Занадворова А.В. Диабетичка vs идиотка. Феминитивы от названия человека по болезни: особенности семантики и прагматики // Русская речь. 2021. № 3. С. 31–46.
11. Елистратов В.С. Словарь русского арго: Материалы 1980–1990 гг. М.: Русские словари, 2000. 694 с.

REFERENCES

1. Krysin, L. P. *Tipy pragmaticheskoi informatsii v tolkovykh slovaryakh* [Types of Pragmatic Information in Explanatory Dictionaries]. Krysin, L.P. *Statji o russkom yazyke i russkikh yazykovedakh* [Articles about the Russian Language and Russian Linguists]. Moscow: Flinta, Nauka Publ., 2015, pp. 337–415. (In Russ.)
2. *Tolkovyi slovar russkoi razgovornoj rechi. Vyp. 1–5. Avtory-sostaviteli: M.Ya. Glovinskaya, E.I. Golanova, O.P. Ermakova, E.G. Zhidkova, A.V. Znadvorova, E.V. Kakorina, M.V. Kitaigorodskaya, L.P. Krysin, S.M. Kuzmina, I.V. Nechaeva, E. A. Nikishina, A.R. Pestova, N.N. Rozanova, R.I. Rozina, O.A. Sharykina; отв. red. L.P. Krysin* [The Explanatory Dictionary of Russian Everyday Speech. Vol. 1–5. Authors: M.Ya. Glovinskaya, E.I. Golanova, O.P. Ermakova, E.G. Zhidkova, A.V. Znadvorova, E.V. Kakorina, M.V. Kitaigorodskaya, L.P. Krysin, S.M. Kuzmina, I.V. Nechaeva, E. A. Nikishina, A.R. Pestova, N.N. Rozanova, R.I. Rozina, O.A. Sharykina; Ed. L.P. Krysin]. Moscow, 2014–2022. (In Russ.)
3. Osmak, N.A. *Leksicheskie edinitzy povsednevnoi razgovornoj rechi: Puti leksikograficheskogo opisaniya ikh funktsionirovaniya. Dis. ... kand. filol. nauk* [Lexical Units of Everyday Speech: Ways of Lexicographic Description of Their Functioning. Dissert. Submitted for the Degree of Cand. of Philol. Sciences]. St. Petersburg, 2014. 235 p. (In Russ.)
4. Znadvorova, A.V. *Problemy slovarnogo opisaniya glagolov s pristavkami pod-, pri- v «Tolkovom slovare russkoi razgovornoj rechi»* [Problems of Dictionary Description of Verbs with Prefixes *sub-, pre-* in the “The Explanatory Dictionary of Russian Everyday Speech”].

- Trudy Instituta russkogo yazyka im. V.V. Vyp. 20. Vzaimodeystviye leksiki i grammatiki* [Proceedings of The V.V. Vinogradov Institute for Russian Language of the Russian Academy of Sciences. Vol. 20. Interaction of Lexis and Grammar]. Moscow, 2019, No. 2 (20), pp. 57–67. (In Russ.)
5. Kobozeva, I. M. *Leksicheskaya semantika* [Lexical Semantics]. I.M. Kobozeva. *Lingvisticheskaya semantika: Uchebnik* [Linguistic Semantics: Textbook]. Moscow: Editorial URSS Publ., 2000, pp.70–94. (In Russ.)
 6. Apresyan, Yu.D. *Pragmaticheskaya informatsiya dlya tolkovogo slovary* [Pragmatic Information for an Explanatory Dictionary]. *Pragmatika i problemy intensionalnosti [Pragmatics and Problems of Intensionality: (Collected Scientific Works)]*. USSR Academy of Sciences, Institute of Linguistics, [Ed. N.D. Arutyunova]. Moscow, 1988, pp. 7–44. (In Russ.)
 7. Kakorina, E.V. *Problemy fiksatsii i leksikograficheskogo opisaniya kommunikativov (Na materiale raboty nad «Tolkovym slovarem russkoi razgovornoj rechi» (TSRR))* [Problems of Fixing And Lexicographical Description of Communicatives (Based on the Work on «The Explanatory Dictionary of Russian Everyday Speech (EDRES)»)]. *Trudy Instituta russkogo yazyka im. V.V. Vinogradova. Vyp. 20. Vzaimodeistvie leksiki i grammatiki. [Proceedings of The V.V. Vinogradov Institute for*
 - Russian Language of the Russian Academy of Sciences. Vol. 20. Interaction of Lexis and Grammar]. Moscow, 2019, No. 2 (20), pp. 76–101. (In Russ.)
 8. Nikishina, E.A. *Slova figushki i khrenushki kak spetsificheskoe sredstvo vyrazheniya otritsaniya v russkoi razgovornoj rechi* [The Words *Figushki* and *Khrenushki* as a Specific Means of Expression of Negation in Russian Everyday Speech]. *Mezhdunarodnaya nauchnaya konferentsiya «Russkaya razgovornaya rech nachala XXI veka» (Chetyrnadtsatye Shmelevskie chteniya 23–25 fevralya 2023 g.)* [International Scientific Conference “Russian Everyday Speech of the Beginning of the 21st Century” (The Fourteenth Shmelev Readings. February 23–25, 2023)]. Moscow, 2023. (In Russ.)
 9. Kapanadze, L. A. *Nominatsiya* [Nomination]. *Russkaya razgovornaya rech* [Russian Everyday Speech]. Moscow: Nauka Publ., 1973, pp. 403–463. (In Russ.)
 10. Zavadvorova, A. V. *Diabetichka vs idiotka. Feminitivy ot nazvaniya cheloveka po bolezni: osobennosti semantiki i pragmatiki* [Diabetichka vs Idiotka. Feminitives from The Name of a Person Due to Illness: Features of Semantics and Pragmatics]. *Russkaya rech* [Russian Speech]. 2021, No. 3. pp. 31–46. (In Russ.)
 11. Elistratov, V.S. *Slovar russkogo argo: Materialy 1980–1990 gg.* [Dictionary of Russian Argot: Materials from 1980–1990s]. Moscow: Russkie slovari Publ., 2000. 694 p. (In Russ.)

Дата поступления материала в редакцию: 30 января 2024 г.

Статья поступила после рецензирования и доработки: 12 февраля 2024 г.

Статья принята к публикации: 15 февраля 2024 г.

Дата публикации: 30 апреля 2024 г.

Received by Editor on January 30, 2024

Revised on February 12, 2024

Accepted on February 15, 2024

Date of publication: April 30, 2024